

## 8.1

## Defter

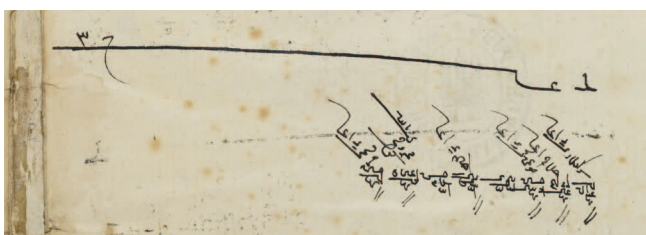
„Defter“ ist ein Kernbegriff der osmanischen Verwaltung. In ihm drückt sich die Schriftlichkeit des hoch bürokratisierten Staates aus. Die Bezeichnung stammt aus dem Altgriechischen und war über das Persische und Arabische (*daftar*) zu den Osmanen gelangt. Unter Defter verstand man Auflistungen, Verzeichnisse und Abrechnungen der verschiedensten Art: von den Registern ein- und auslaufender Schreiben im *dīvān-i hümāyūn*, über die Erfassung von Steuerquellen bis hin zu Soldlisten der Janitscharen etc. etc. Osmanische Defter können dickleibige, in Leder gebundene Bände sein, aber auch schmale Hefte, in Leder, Pappe oder farbiges Papier gebunden. Manchmal bestehen Defter nur aus wenigen zusammengehefteten Blättern oder selbst einem einzigen Blatt. In deutschen Sammlungen findet sich manches Exemplar dieser meist schmalen, hochrechteckigen Defter militärischer, lokaler, provinzieller oder zentralstaatlicher Herkunft. Meist sind sie Kriegsbeute aus osmanischen Feldlagern, Städten und Festungen. Stücke aus der Reichszentrale kamen nach Niederlagen hinzu, die Sultan oder Großwesir an der Spitze der Armee erlitten hatten, denn mit diesen zog lange Zeit ein funktionsfähiger Teil der Zentralverwaltung aus.

## 8.1.1

## Sechs Defter des 17. Jahrhunderts:

## Cod. orient. 17.1–5 und Cod. orient. 17 a

Die Hamburger Staats- und Universitätsbibliothek besitzt mehrere Defter aus dem 17. Jh.: Die Handschrift Cod. orient. 17.1, in graue Pappe gebunden, ist eine Soldliste von Pforten-Janitscharen, wie üblich für eine Dreimonatsperiode (28.11.1685–24.2.1686). Ihren drei Truppenteilen *cemā'at* (Fig. 2), *bölük* (Fig. 3) und *segbān* zugeordnet, sind die Janitscharen unter ihren nummerierten Einheiten einzeln

Fig. 2: SUB HH, Cod. orient. 17.1, fol. 1<sup>r</sup>. Detail.

## 8.1

## Defter

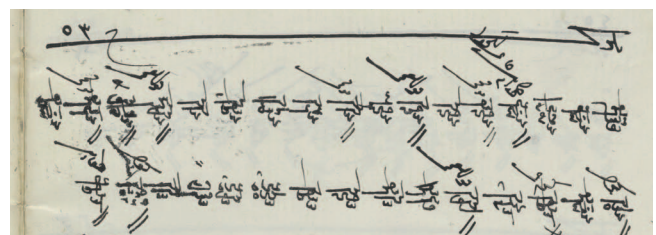
*Defter* was a key term within the Ottoman administrative system, expressing the abundance of formal written documents in a highly bureaucratic state. The term is derived from Ancient Greek and came into the Ottoman Turkish language via Persian and Arabic (*daftar*). *Defters* included a variety of different lists, registers and accounts ranging from registers of letters sent and received by the *dīvān-i hümāyūn* (Imperial Council) and periodic registers containing information on sources of tax revenue to pay lists concerning the Janissaries, and much more. Ottoman *defters* vary in their format, from bulky, leather-bound volumes to thin notebooks bound in leather, cardboard or coloured paper. Some *defters* consist of only a small handful of bound leaves or even one solitary leaf. German collections include numerous examples of *defters* relating to military, local, provincial or central government affairs; the majority of them are slim volumes with a distinctive oblong shape, and they are often the spoils of war taken from Ottoman military camps, fortresses or towns. Documents from the central administrative organs of the Empire were added following defeats sustained by the army under the command of the sultan or grand vizier, as part of the central administration accompanied these powerful men for a long time whenever they went on campaigns.

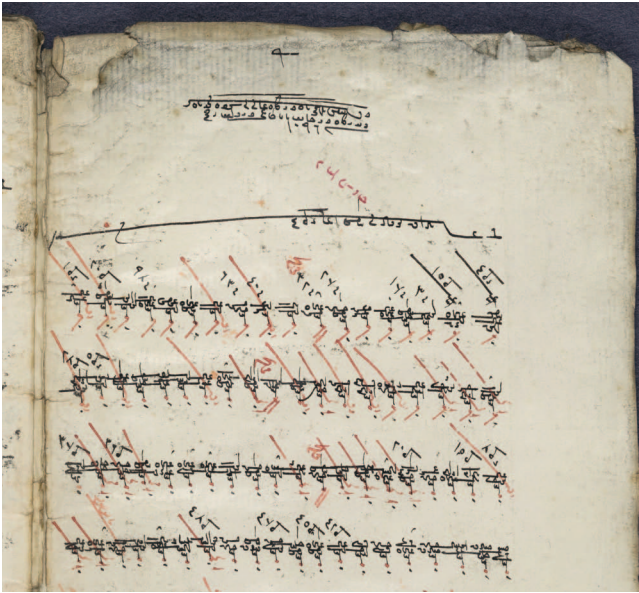
## 8.1.1

## Six Defters from the 17th Century:

## Cod. orient. 17.1–5 und Cod. orient. 17a

The collection at the Hamburg State and University Library includes several *defters* from the 17th century: Cod. orient. 17.1, bound in grey cardboard, is a pay list relating to the Porte Janissaries, as usual for a three-month period (28/11/1685–24/2/1686). Assigned to one of the three traditional divisions, namely *cemā'at* (fig. 2), *bölük* (fig. 3) or *segbān*, there is a separate entry for each Janissary under the

Fig. 3: SUB HH, Cod. orient. 17.1, fol. 9<sup>v</sup>. Detail.

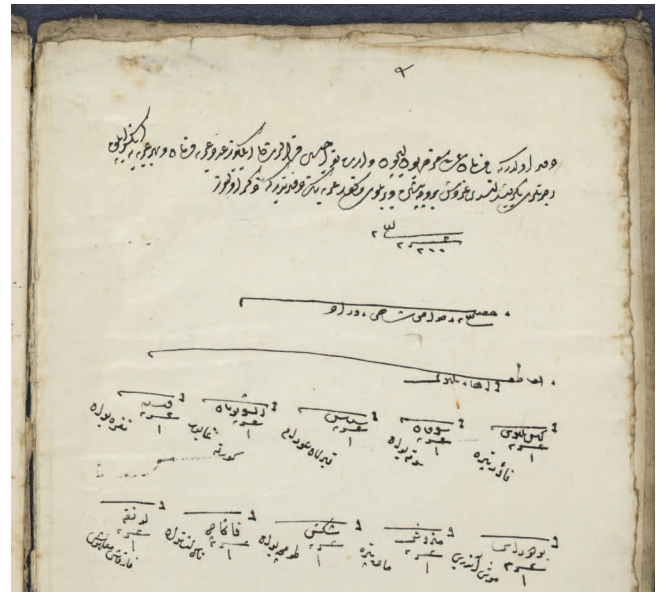
Fig. 4: SUB HH, Cod. orient. 17.2, fol. 1<sup>v</sup>. Detail.

eingetragen mit Namen, Vatersnamen und Sold. Schräg nach links oben geneigt stehen darüber ihre Funktionen. Der Doppelstrich unter dem Eintrag bestätigt die Anwesenheit.

Cod. orient. 17.2, ebenfalls in graue Pappe gebunden, ist eine Soldliste (7.3.1685–2.6.1685) von *serdengçtis* der Pforten-Janitscharen in Babadağı (Fig. 4). Hier sind die *cemā'ats* bezeichnet als „Fähnlein“ (*bayrak*) eines namentlich und mit Herkunftsort benannten *ağa*. Darunter Namen, Vatersnamen und Sold der Mannschaften. Schließlich die Gesamtzahl der Männer jeder *cemā'at* und die Gesamtsumme des Soldes der Einheit. Zeichen und Bemerkungen in roter Tinte resultieren aus der Musterung.

Cod. orient. 17.3, in graue Pappe gebunden, enthält zwei bruchstückhaft erhaltene Listen. Die erste (Fig. 5) teilt in der Überschrift mit, dass aufgrund eines großherrlichen Befehls in den Dörfern der Distrikte (*nevāhī*) von Varad [Oradea] für den bevorstehenden Feldzug 200 Wagen bereitzustellen sind. Für immerhin 43 der 200 Wagen werden dann unter der jeweiligen Verwaltungseinheit die Namen der Dörfer, die Zahl der Wagen und die Namen der Besitzer aufgeführt. Das andere Bruchstück ist eine Soldliste von Janitscharen, die, am Anfang unvollständig (fol. 2<sup>r</sup>), mit *cemā'at* 50 beginnt und nach *cemā'at* 92 mit den *bölüks* 6, 7, 8 beginnend (Fig. 6) diese lückenlos bis *bölük* 38 erfasst. Die Männer sind aufgeführt wie üblich. Leider fehlt jegliches Datum, doch dürfte das Defter ebenfalls aus den Jahren 1683–1699 stammen.

Cod. orient. 17.4 (Fig. 1), umfasst 23 Blatt und ist ohne Einband mit einem roten Band zusammengeheftet. Das Defter verzeichnet Zahlungsrückstände von 622 Steuerpächtern

Fig. 5: SUB HH, Cod. orient. 17.3, fol. 1<sup>v</sup>. Detail.

appropriate numbered unit listing their first name, patronym and pay level. Their functions are inscribed diagonally above this information. A double stroke below an entry confirms the person's attendance.

Cod. orient. 17.2, again bound in grey cardboard, is a pay list (7/3/1685–2/6/1685) for the *serdengçti* corps of the Porte Janissaries in Babadağı (fig. 4). The *cemā'ats* are referred to here as the *bayraqs*, or military units of an *ağa*, who is referred to by name and place of origin. The first names, patronyms and pay levels of the squads are written in the section below and lastly, the total number of men in each *cemā'at* and the total amount of pay for the unit. The marks and comments in red ink refer to roll-calls for the units.

Cod. orient. 17.3 is also bound in grey cardboard and contains two lists of which only fragments remain. The heading of the first list (fig. 5) announces that an imperial decree has been issued demanding that 200 wagons be supplied in the villages belonging to the districts (*nevāhī*) of Varad [Oradea] for the forthcoming military campaign. For 43 of the 200 wagons, the names of the villages, the number of wagons and the names of the owners are listed under the respective administrative unit. The other fragment is a pay list concerning Janissaries which is incomplete at the beginning (fol. 2<sup>r</sup>). It starts at *cemā'at* 50 and ends at *cemā'at* 92, then moves on to *bölük* 6, 7 and 8 (fig. 6) and includes an entry for each *bölük* up to number 38. The men are listed in the usual way. The entries are not dated, unfortunately, but the *defter* is likely to originate from the period between 1683 and 1699.

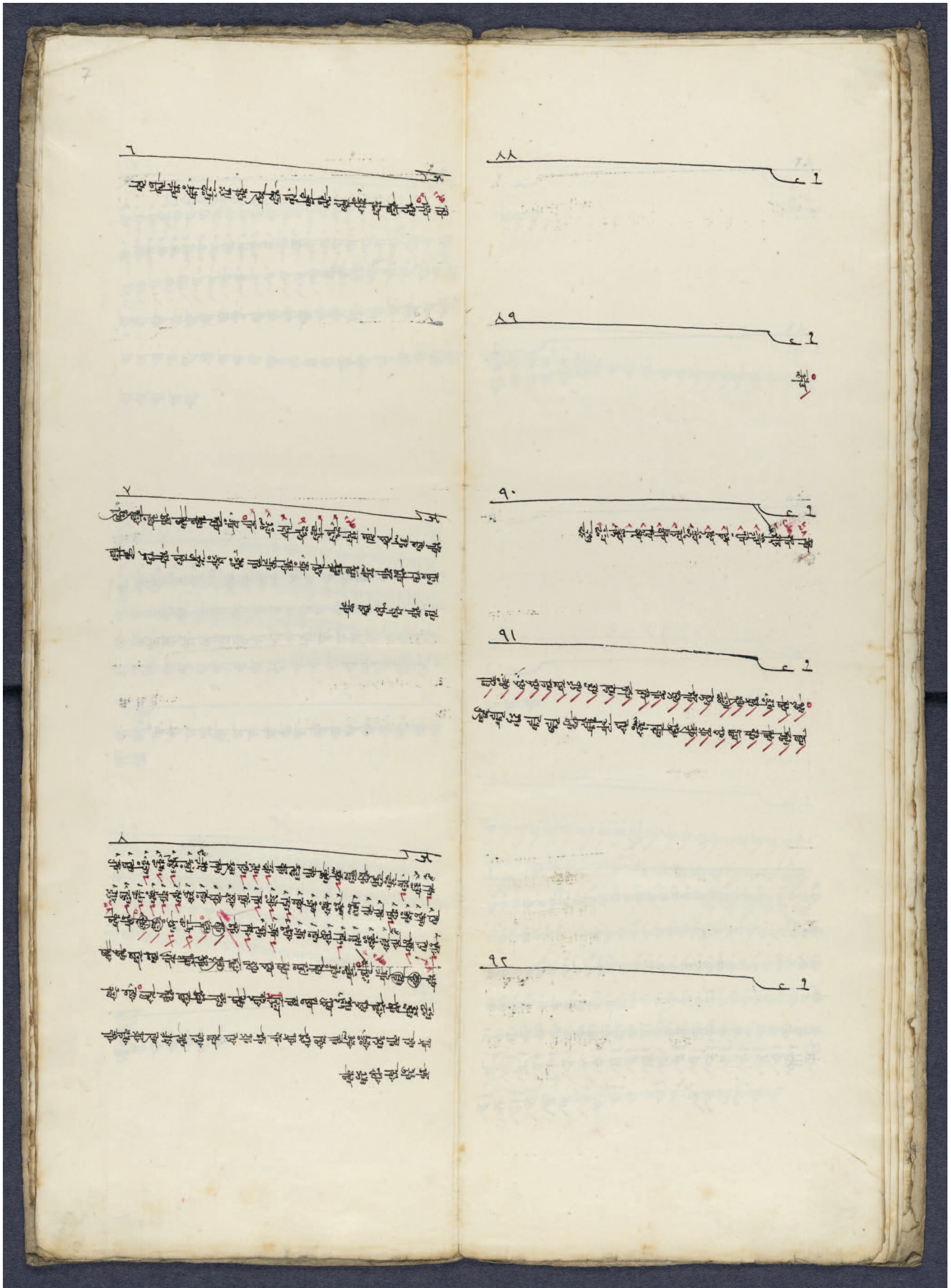


Fig. 6: SUB HH, Cod. orient. 17.3, fols. 6<sup>r</sup>/7<sup>r</sup>.

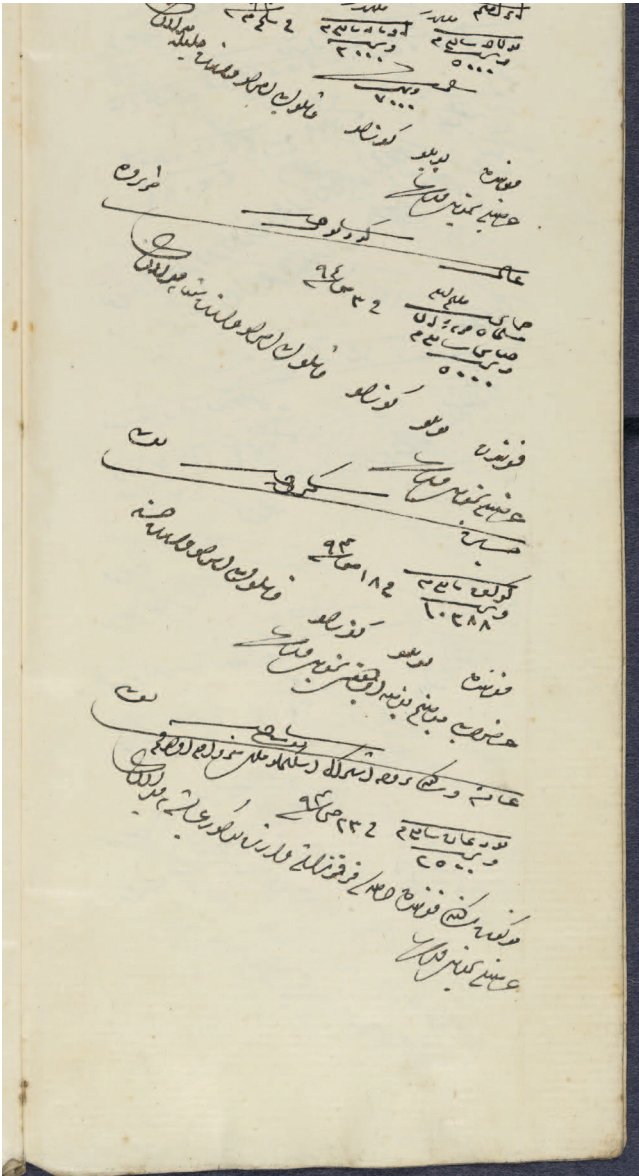


Fig. 7: SUB HH, Cod. orient. 17.5, fol. 4<sup>r</sup>. Detail.

(*mültezim*) in Ägypten aus dem Jahr 1086 n. H. (1675). Im Jahr 1087 n. H. (1676) erfolgte Zahlungen sind mit Summe und Datum festgehalten. Manche dieser *mültezims* weisen durch Titel wie *bey*, *ağa*, *kethüdā*, *efendī*, *şeyh*, *serbölük*, *çavuş*, *nāzır* auf ihren sozialen Status, einige sind sogar Provinzgouverneure (Sg. *kāşif*).

Cod. orient. 17.5 ist das Bruchstück eines Defter, dessen Einträge zwischen dem 26.8.1682 und dem 9.7.1683 liegen. Es war demnach beim Anmarsch von *Çara Muştafā Paşa* auf Wien in Gebrauch. Nur fünf Tage ehe der Großwesir vor Wien erschien und gemäß islamischem Recht das Aufforderungsschreiben in die Stadt sandte – das dann bis zum Zweiten Weltkrieg in Hamburg verwahrt wurde – brechen die 132 Einträge ab. Sie geben unter der langen Linie den

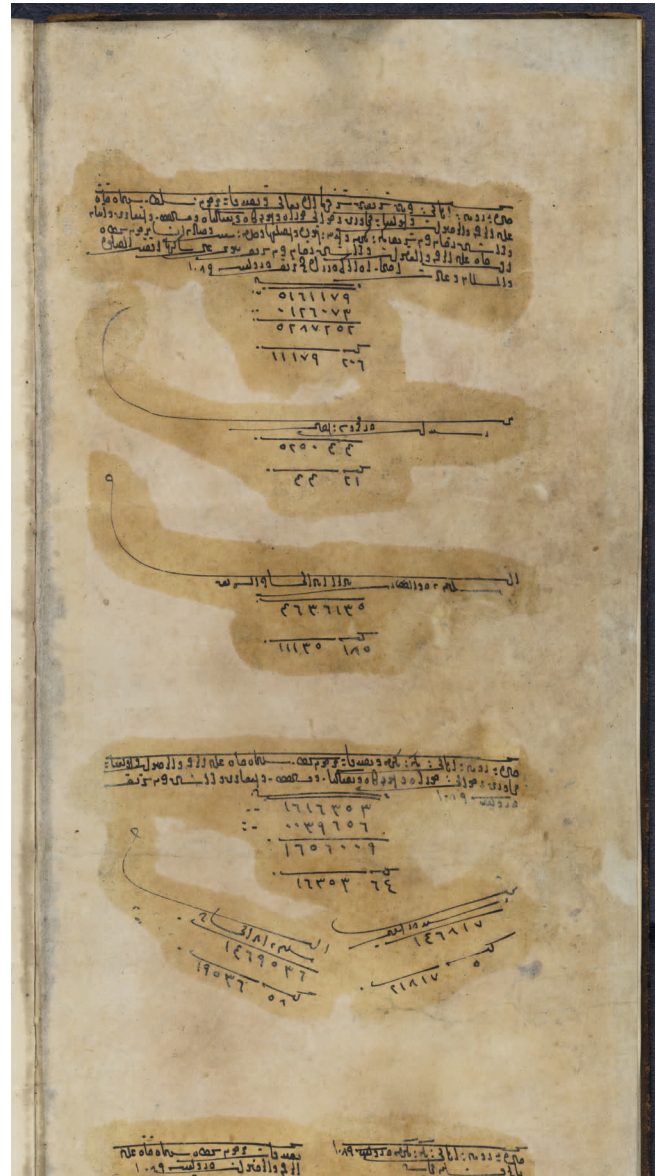


Fig. 8: SUB HH, Cod. orient. 17a, fol. 1<sup>r</sup>. Detail.

Cod. orient. 17.4 (fig. 1) comprises 23 leaves bound together with a red ribbon. It does not have a cover. The *defter* is a register of the outstanding payments of 622 tax farmers (*mültezim*) in Egypt from AH 1086 (1675). Payments made in AH 1087 (1676) are recorded, specifying the date of payment and the amount. Many of the *mültezims* have titles such as *bey*, *ağa*, *kethüdā*, *efendī*, *şeyh*, *serbölük*, *çavuş*, *nāzır* which is an indication of their social status, and some are even provincial governors (sing. *kāşif*).

Cod. orient. 17.5 is the fragment of a *defter* containing entries made between 26/8/1682 and 9/7/1683, which means it was in use when *Çara Muştafā Paşa* and his troops marched on Vienna. The 132 entries break off just five days before the grand vizier appeared before the gates of Vienna and sent a

Namen des (verstorbenen) Inhabers eines *tīmār* (Lehnsgut) an, darüber Unterbezirk (*nāḥiye*) und *sancaḳ* seines *tīmār*. Darunter folgen Ort und Erträge des *tīmār* oder eines größeren Lehngutes (*ze‘āmet*) sowie das Datum. Alle *sancaḳs* liegen im kleinasiatischen oder syrischen Teil des Reiches. Quer von unten nach oben ist notiert (1–4 Zeilen), wer nach dem Tode des Inhabers durch wessen Eingabe (‘*arż*’) die Einsetzungsbescheinigung (*taḥvīl*) erhalten hat. Oft sind es Söhne oder Brüder. In einem einzigen, seltenen Fall sind zwei Schwestern die Inhaber, nach dem Tod der einen bekam die Überlebende das ganze *tīmār* zugesprochen (Fig. 7).

Cod. orient. 17a, das in braunes Leder gebundene, schadhafte Defter verzeichnet die finanzielle Unterstützung der Bewohner der Heiligen Stätten Mekka und Medina für 1089 n. H. (1678) (Fig. 8). Verzeichnet sind annähernd 1200 Empfänger mit Namen, Rang sowie Gehalt oder Zuwendungssumme (*mevācib*). Unter ihnen befinden sich Militärs, Ulema, Pensionäre, Scheiche, Gefolgsleute, Frauen etc. etc. aber auch die Nachkommen (*evlād*) bestimmter Personen.

Hans Georg Majer

summons to the city in accordance with Islamic law – this document was kept in Hamburg until the Second World War. The entries inscribed below the elongated line specify the name of the (deceased) owner of a *tīmār* (fiefdom), above which is the name of the sub-district (*nāḥiye*) and *sancaḳ* in which the *tīmār* was located and then underneath that, the site of the *tīmār* or a larger fiefdom (*ze‘āmet*) and the revenues it generated as well as the date. The *sancaḳs* all lie in Asia Minor or Syria. There are notes (1–4 lines) written diagonally from bottom to top which reveal who received the transfer certificate (*taḥvīl*) after the death of the owner and on whose petition (‘*arż*’). These certificates were often given to sons or brothers. There is one rare, isolated case where the owners are two sisters; when one sister died, the surviving sibling was awarded the whole *tīmār* (fig. 7).

Cod. orient. 17a is a damaged *defter* bound in brown leather and is a register of the financial support received by the residents of the holy cities of Mecca and Medina in AH 1089 (1678) (fig. 8). Almost 1,200 recipients are recorded along with their name and rank, pay level or salary (*mevācib*). They include soldiers, ulema, pensioners, sheikhs, henchmen, women and so on, but also the descendants (*evlād*) of certain individuals.

#### LITERATURHINWEISE / REFERENCES

Brockelmann, *Katalog*, no. 258 (= Cod. orient. 17.1–5) and no. 259 (= Cod. orient. 17a).

Barkan, Ömer Lütfi, ‘Daftar-i Khākānī’, in Bernard Lewis et al. (eds.), *Encyclopaedia of Islam*, new ed. [= *EI2*], vol. 2, C–G (Leiden: E. J. Brill), 81–83.

Fekete, Lajos (1955), *Die Siyāqat-Schrift in der türkischen Finanzverwaltung*, 2 vols. (Budapest: Akad. Kiadó; Bibliotheca orientalis hungarica, 7).

Lewis, Bernard (1965), ‘Daftar’, in Bernard Lewis et al. (eds.), *Encyclopaedia of Islam*, new ed. [= *EI2*], vol. 2, C–G (Leiden: E. J. Brill), 77–81.